

# 111. Bella fioretta

Strambotto à 4

Miguel de Fuenllana

1

Bella fioretta,

10

io vorrei pur lo darvi ma come advien

20

che nel mirare il sole

25

manca la vista nostra, ij.

35

se io volo dar

40

la gran bellezza vostra

50

mi man- con le parolle si che io

non sone posso al ciel alzarvi che diro doue

diro, diro che chiu vole saper

quante ha de bello il paradiso.

Miri bella fioretta, ij.

il vostro viso, miri bella fioretta

ta, ij. il vostro [vi-]

so.

1) "e" in orig. Changed to avoid tritone.

Attempt at translation:

Beautiful little flower,  
How I would like to give it to you,  
but how to ...  
that we cannot look at the sun.

If I want to describe your great beauty,  
I lack words,  
if I don't know how to rise to the sky  
so I will therefore say that  
one who wants to know  
how beautiful paradise is  
look at the little flower  
that is your face.